Full Face Mask

ENGLISH

F&P Simplus Full Face Mask

Patient Instructions for Use

The F&P Simplus Full Face Mask is intended to be used by individuals who have been diagnosed by a physician or other qualified healthcare professional with sleep apnea. The F&P Simplus Full Face Mask is intended for Single Patient Adult Use in the home and Multiple Patient Adult Use in the hospital or other clinical setting where proper disinfection of the device can occur between patient uses.

Warnings

- Before using the mask, ensure the Silicone Flap is present and undamaged in the Elbow **(D)** and the Elbow exhaust slots are not occluded. This assembly ensures CO$_2$ re-breathing is kept to a minimum when the CPAP is switched off (e.g. during a mask change).
- This mask should only be used under the supervision of a qualified healthcare professional or Bi-Level equipment recommended by your physician or respiratory therapist. A mask should not be used unless the CPAP or Bi-Level unit is operating properly. Do not block exhaust holes. Blocked holes associated with the mask should never be blocked.
- **Explanation of Bi-Level:** Bi-Level equipment may also be used to provide assist mode, which have exhaust holes to allow continuous flow in all out of the mask. When the CPAP or Bi-Level machine is in an inhalation phase, the pressure generated by the new air from the CPAP or Bi-Level machine flushes the exhaled air out through the mask's exhaust holes. When the CPAP or Bi-Level machine is not operating, not enough fresh air will be provided through the mask, and exhaled air may be re-breathed. Re-breathing of exhaled air for a few to several minutes can lead to sufficiation in some circumstances.
- At low CPAP, for exhaust holes, flow through the exhaust holes may be inadequate to clear all exhaled gases from the tubing. Some re-breathing may occur. Do not block the exhaust holes. Before use, ensure that the gas is flowing out the exhaust holes.
- Do not use the mask if vomiting or feeling nauseous.
- Discontinue use if discomfort or irritation occurs, and consult your healthcare provider.
- Discontinue using the mask if there is an allergic reaction to any part of the mask. Consult your doctor when this occurs.
- Use with Stroke Patients: One study has shown poor compliance with CPAP therapy in stroke patients. Careful evaluation of the patient's suitability for CPAP therapy should be exercised.
- If oxygen is used with CPAP or Bi-Level machine, the oxygen flow must be turned off when the CPAP or Bi-Level machine is not operating. Oxygen accumulated in the CPAP or Bi-Level machine enclosure will create a fire hazard.
- Keep ignition sources (e.g. smoking) away from anyone using oxygen with this mask.
- Do not store the mask in sunlight.
- California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/psp/L.

CAUTIONS

- Use the mask only for its intended use as directed in this booklet.
- US Federal Law restricts this device to sale by, or on order of, a physician.

Warranty Statement

Fisher & Paykel Healthcare warrants that the mask, when used in accordance with its instructions for use, shall be free from defects in workmanship and materials and will perform in accordance with Fisher & Paykel Healthcare's official published product specifications for a period of 90 days from the date of purchase by the end user. This warranty is subject to the limitations and exceptions set out in detail in www.fphcare.com/osa/mask-solution/mask-warranty.html

DISPOSAL

The device does not contain any hazardous substances and may be disposed of with general waste.

PARTS

A Mask Parts		
A. Silicone Seal	D. Headgear Clips	G. Buckle
B. Mask Frame	E. Elbow	
C. Headgear	F. Swivel	

NOTE: The Elbow **(E)** is permanently attached to the Frame **(B)**. It is not intended to be removed.

B Fitting Your Mask

Remove all packaging and protective film prior use.

1. Hold the Frame **(B)** with one hand and the Headgear **(C)** in the other. One of the Headgear Clips **(D)** should be hooked onto the Frame **(B)**.
2. Place the Seal **(A)** on the face and guide the Headgear **(C)** over your head.
3. Hook the upper Clips **(D)** onto the Frame **(B)**.
4. Gently tighten the Headgear Straps in the correct order. Position the top strap **(1)** when first fitted and straps **(2)** and **(3)** when adjusting to avoid leak.

FITTING TIPS

- Do not over-tighten any of the Headgear Straps.
- Forehead Straps should rest horizontally on the forehead, just above the ears.

D Mask Assembly/Disassembly

1. Push the Silicone Seal **(A)** into the Mask Frame **(B)** in the orientation shown until a confirmation click is heard.
2. Slide the Forehead Loops of the Headgear **(C)** into the slots of the Mask Frame **(B)**. This can be done without undoing the VELCRO® brand tabs.
   **VELCRO® is a registered trademark in various jurisdictions.*
3. Hook the Headgear Clips **(D)** onto the Mask Frame **(B)**.
4. Push the Swivel **(F)** into the Elbow **(E)**.
5. Attach the assembled mask to the CPAP tube. Ensure that the Swivel **(F)** is removed from the CPAP tube when disassembling.

E Headgear Assembly/Disassembly

Lay the Headgear **(C)** flat, with label side facing up.

1. Loop the Straps of the Headgear **(C)** through the Buckle **(G)**.
2. Fold the Forehead Straps of the Headgear **(C)** back on itself.
3. Loop the Bottom Straps of the Headgear **(C)** through the Headgear Clips **(D)**.

Operating Instructions

- The operating pressure range of the mask is 4 to 25 cmH$_2$O.
- The operating temperature range of the mask is 5 to 40 °C (40 to 104 °F).
- Before using the mask each time:
  1. Inspect it for damage to any visible deterioration (cracking, tears, etc) not use and seek replacement parts).
  2. Inspect the base of the silicone seal **(A)**. Do not use if blocked.
  3. Make sure the air path through the mask is clear.
  4. Do not remove the Elbow **(E)** from the Mask **(B)**. It is not intended to be detachable.
  5. Do not pull on or attempt to remove the Silicone Flap from the Elbow, or attempt to disassemble the Elbow. It is not intended to be disassembled.

NOTE: failure to follow the operating instructions above may compromise the performance and safety of the mask.

Disassembly for Cleaning

1. Unhook the Headgear Clips **(D)** from the Mask Frame **(B)**.
2. Slide the Forehead Straps of the Headgear **(C)** downwards from the top of the Mask Frame **(B)**.
3. Remove the Silicone Seal **(A)** from the Mask Frame **(B)**.
4. Remove the Swivel **(F)** from the Elbow **(E)**.

Cleaning Your Mask at Home

After each use:

1. Wash your mask excluding the Headgear Assembly in soap dissolved in lukewarm water. Do not soak for more than 30 minutes.
2. Rinse thoroughly with fresh water, ensuring that all soap residues are removed.
3. Leave all parts to dry out of direct sunlight before reassembling.

After 7 days of use:

1. Hand-wash the Headgear Assembly in soap dissolved in lukewarm water. Do not soak for more than 10 minutes.
2. Rinse thoroughly with fresh water, ensuring that all soap residues are removed.
3. Leave all parts to dry out of direct sunlight before reassembling.

CAUTIONS

- It is not necessary to remove the Headgear Clips **(D)** or the Buckle **(G)** when cleaning the Headgear **(C)**.
- Do not clean the mask with products containing alcohol, anti-bacterial agents, antiseptic, bleach, chlorine or moisturizers.
- Do not soak the mask for longer than 30 minutes.
- Do not clean the mask in a dishwasher.

The above actions may deteriorate or damage the mask and shorten its life. If your F&P Simplus Full Face Mask showsnon-conformance, discontinue use and seek replacement immediately.

Oxygen/Pressure Port Connector

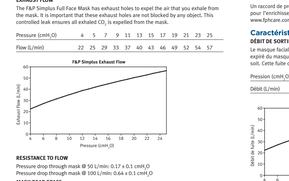
If pressure readings and/or additional oxygen are required, an Oxygen/Pressure Port Connector is available (REF 900HC452).
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

Technical Specifications

EXHAUST FLOW

The F&P Simplus Full Face Mask has exhaust holes to expel the air that you exhale from the mask. It is important that these exhaust holes are not blocked by any object. This controlled leak ensures all exhaled CO$_2$ is expelled from the mask.

Pression (cmH$_2$O)	4	5	6	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25										
Flow (L/min)	22	25	29	33	37	40	43	46	49	52	54	57	57										



RESISTANCE TO FLOW

Pressure drop through mask @ 50 L/min: 0.17 ± 0.1 cmH$_2$O
Pressure drop through mask @ 100 L/min: 0.64 ± 0.1 cmH$_2$O

MASK DEAD SPACE

Small ~ 251 cc Medium ~ 278 cc Large ~ 310 cc

INSPIRATORY AND EXPIRATORY RESISTANCE

The inspiratory resistance of the mask (in combination with the Non-Rebreathing Valve) is 0.67 cmH$_2$O
The expiratory resistance of the mask (in combination with the Non-Rebreathing Valve) is 0.12 cmH$_2$O
The opening to atmosphere pressure of the Non-Rebreathing Valve is 0.33 cmH$_2$O
The closing to atmosphere pressure of the Non-Rebreathing Valve is 0.79 cmH$_2$O

SOUND

The Sound Power Level of the mask is 28.8 dBA, with uncertainty 2.5 dBA.
The Sound Power Level of the mask is 17.8 dBA, with uncertainty 2.5 dBA.

Multi-Patient Cleaning Instructions

Your F&P Simplus Full Face Mask is provided patient-ready. To reuse between patients please follow the guidelines on the following website:
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

If you do not have Internet access, please contact your Fisher & Paykel Healthcare representative or see details below.

Failure to properly clean this device may result in inadequate disinfection.

HIGH-LEVEL DISINFECTANTS

	Pasteurisation
All other parts	10 minutes at 80 °C (176 °F)
C, D, G	Hand-wash the Headgear in soap dissolved in lukewarm water. Rinse thoroughly.

- The F&P Simplus Full Face Mask has been validated to withstand 20 cycles of the above parameters.
- Do not use if damaged.
- Disclaimer: It is the user's responsibility to qualify any deviations from the recommended method of reprocessing.
- Contact your local Homecare Provider for additional information.

The F&P Simplus Full Face Mask and accessories are not made with natural rubber latex. Many people find CPAP or Bi-Level therapy causes dryness of the nose and throat. Heated humidification can substantially reduce these symptoms.

ESPAÑOL

Masque facial F&P Simplus

Mode d'emploi pour le patient

Le masque facial F&P Simplus est destiné aux personnes dont le diagnostic médical réservée soit fait par un médecin ou un professionnel de la santé dûment qualifié. Le masque facial F&P Simplus est conçu pour une utilisation à domicile sur un patient adulte unique ou sur des patients adultes multiples en milieu hospitalier ou dans tout autre environnement clinique où il est possible de bien désinfecter le dispositif entre chaque patient.

Avertissements

- Avant d'utiliser le masque, s'assurer que la bande en silicone est présente, qu'elle n'est pas détériorée et que les ouvertures de la bande de sortie de la coude ne sont pas obstruées. Cet ensemble permet de s'assurer que la réinhalation présentant de CO$_2$ est minimisée lorsque la pression CPAP est coupée (par exemple, lors du changement de masque). Ce masque ne doit être utilisé qu'avec des appareils de PPC ou VNIPCR recommandés par un médecin ou un kinésithérapeute. Ne pas utiliser le masque si le CPAP ou le VNIPCR ne fonctionne pas correctement. Ne pas obstruer les orifices de sortie du masque.
- **Explication de l'ventilation :** les appareils de PPC ou VNIPCR ont été conçus pour fournir un flux continu de l'air. Lorsque l'appareil de PPC ou VNIPCR est en marche et fonctionne correctement, il produit un flux d'air qui chasse l'air expiré en dehors du masque. Cela se trouvera ces orifices de sortie. Cependant, si l'appareil de PPC ou VNIPCR ne fonctionne pas, l'apport d'air frais au masque sera insuffisant et l'air expiré pourra être réinhalé. La réinhalation de l'air expiré pendant plusieurs minutes peut provoquer la suffocation. Dans le cas de faibles pressions de PPC, le flux d'air expiré ne suffit pas à chasser l'air expiré hors des orifices peut devoir insuffisant pour évacuer les gaz expirés du circuit. Une certaine réinhalation est alors possible.
- Ne pas obstruer les orifices de sortie. Avant utilisation, vérifier que le gaz s'échappe bien par les orifices de sortie.
- Ne pas utiliser le masque en cas de vomissements ou de nausées.
- Interrompre l'utilisation en cas de gêne ou d'irritation et consulter son prestataire de soins.
- Interrompre l'utilisation du masque en cas de réaction allergique à l'un de ses composants. Dans ce cas consulter son médecin.
- Utilisation par des patients victimes d'un AVC : une étude a démontré que le traitement par PPC est moins toléré par ces patients. Il est nécessaire d'évaluer la capacité du patient à supporter le traitement par PPC avant de le prescrire.
- Si de l'oxygène est utilisé avec un appareil de PPC ou VNIPCR, le débit d'oxygène doit être arrêté si l'appareil de PPC ou VNIPCR n'est pas en marche. L'oxygène accumulé dans le circuit de l'appareil de PPC ou VNIPCR crée un risque d'incendie.
- Maintenir les sources d'allumage (par exemple, la cigarette) à l'écart de toute personne employant des produits contenant de l'oxygène avec ce masque.
- Conserver l'ABS du dispositif à l'abri du soleil.

PRÉCAUTIONS

- Utiliser le masque uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu, spécifié dans cette notice.
- Les lois fédérales américaines n'autorisent la vente de cet appareil que sur prescription médicale ou directement par un médecin.

Déclaration de garantie

Fisher & Paykel Healthcare garantit que s'il est utilisé conformément à ses instructions d'utilisation, le masque ne présente pas de défauts de fabrication ou de matériaux, et que ses performances seront en accord avec les spécifications produit officiellement définies par Fisher & Paykel Healthcare, pendant une période de 90 jours à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. Cette garantie est assujettie aux limitations et exceptions définies en détail à www.fphcare.com/osa/mask-solution/mask-warranty.html

ÉLIMINATION

L'appareil ne contient pas de substance dangereuse et peut être jeté avec les déchets ménagers.

PIÈCES

A Pièces du masque

A. Joint en silicone	D. Attaches du harnais	G. Boucle
B. Structure du masque	E. Coude	
C. Harnais	F. Raccord pivotant	

REMARQUE : le coude **(E)** est fixé de manière permanente sur la structure **(B)**. Il n'est pas conçu pour être retiré.

B Mise en place du masque

Retirer l'ensemble de l'emballage avant d'utiliser le masque.

1. Tenir la structure **(B)** d'une main et le harnais **(C)** de l'autre. L'une des attaches du harnais **(D)** doit être accrochée sur la structure **(B)**.
2. Placer le joint **(A)** sur le visage et guider le harnais **(C)** sur la tête.
3. Accrocher l'attache du harnais **(D)**, qui n'était pas encore fixée, sur la structure **(B)**.
4. Serrer doucement les bandelettes du harnais de la tête en commençant par la sangle supérieure **(1)** lors de la première mise en place et les sangles **(2)** et **(3)** lors du réglage pour éviter des fuites.

CONSEILS DE MISE EN PLACE

- Ne pas serrer trop fort les sangles du harnais.
- Les sangles frontales doivent passer horizontalement sur le front, juste au-dessus des oreilles.

D Montage/Démontage du masque

1. Pousser la jupe en silicone **(A)** sur la structure du masque **(B)** dans le sens indiqué jusqu'à ce qu'un clic confirmant la mise en place.
2. Faire glisser les bouclettes fourches sur le harnais **(C)** dans les fentes de la structure du masque **(B)** sans les ôter, si nécessaire de défaire le velcro®.
   **VELCRO® est une marque déposée de Velcro Industries B.V.*
3. Accrocher les attaches du harnais **(D)** sur la structure du masque **(B)**.
4. Pousser le raccord pivotant **(F)** sur le coude **(E)**.
5. Fixer le masque assemblé au tube de la PPC. S'assurer que le raccord pivotant **(F)** est retiré du tuyau de la PPC lors du démontage.

E Montage/Démontage du harnais

Placer le harnais **(C)** à plat, face étiquette vers le haut.

1. Passer les sangles supérieures du harnais **(C)** à travers la boucle **(G)**.
2. Replier les sangles frontales du harnais **(C)** vers l'arrière.
3. Passer les sangles inférieures du harnais **(C)** à travers les attaches du harnais **(D)**.

Mode d'emploi

- La pression fonctionnement du masque est comprise entre 4 et 25 cmH$_2$O.
- La température de fonctionnement du masque est comprise entre 5 et 40 °C (40 et 104 °F).
- Avant toute utilisation du masque :
  1. Rechercher toute trace de détérioration éventuelle. S'il existe une quelconque détérioration visible (par ex., fissure ou déchirure), utiliser une pièce de rechange.
  2. Inspecter le bord bombé du joint en silicone **(A)**. Ne pas utiliser le masque si les orifices de sortie sont obstrués.
  3. Vérifier que le passage de l'air à travers le masque est libre.
  4. Ne pas retirer le coude **(E)** de la structure du masque **(B)**. Il n'est pas conçu pour être détaché.
  5. Ne pas tirer ou tenter de retirer la bande en silicone du coude ni tenter de démonter le coude. Il n'est pas conçu pour être démonté.

REMARQUE : si ce mode d'emploi n'est pas respecté, les performances et la sécurité du masque peuvent en être compromises.

Démontage du masque pour le nettoyer

1. Décrocher les attaches du harnais **(D)** de la structure du masque **(B)**.
2. Faire glisser les bandelettes frontales du harnais **(C)** vers le bas, en partant du haut de la structure du masque **(B)**.
3. Retirer la jupe en silicone **(A)** de la structure du masque **(B)**.
4. Ôter le raccord pivotant **(F)** du coude **(E)**.

Nettoyage du masque à domicile

Après chaque utilisation :

1. Laver le masque, à l'exception du harnais, dans de l'eau tiède savonneuse. Ne pas laisser tremper plus de 30 minutes.
2. Rincer abondamment à l'eau claire, en veillant qu'il ne reste pas de traces de savon.
3. Laisser sécher toutes les composants à l'abri du soleil avant de les remonter.

Après 7 jours d'utilisation :

1. Laver à la main le harnais à l'eau tiède savonneuse. Ne pas laisser tremper plus de 10 minutes.
2. Rincer abondamment à l'eau claire, en veillant qu'il ne reste pas de traces de savon.
3. Laisser sécher tous les composants à l'abri du soleil avant de les remonter.

PRÉCAUTIONS

- Il n'est pas nécessaire de retirer les attaches du harnais **(D)** ou la boucle **(G)** pendant le nettoyage du harnais **(C)**.
- Ne pas nettoyer le masque avec des produits contenant de l'alcool, des agents antibactériens, des antiseptiques, de l'eau de javel, du chlore ou des produits hydratants.
- Ne pas laisser tremper le masque plus de 10 minutes.
- Ne pas nettoyer le masque au lave-vaisselle.

Les actions ci-dessus peuvent détériorer ou endommager le masque et raccourcir sa durée d'utilisation. Si le masque facial F&P Simplus se remodifi ou se craquelle, arrêter son utilisation et le remplacer immédiatement.

Raccord de pression/oxygène

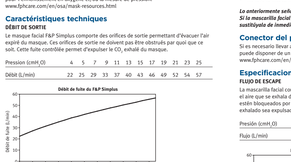
Un raccord de pression/oxygène est disponible (REF. 900HC452), le cas échéant, pour l'enrichissement en oxygène et/ou la mesure de pression.
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

Caractéristiques techniques

DÉBIT DE SORTIE

Le masque facial F&P Simplus comporte des orifices de sortie permettant d'évacuer l'air expiré du masque. Ces orifices de sortie ne doivent pas être obstrués par quoi que ce soit. Cette fuite contrôlée permet d'évacuer le CO$_2$ exhalé du masque.

Pression (cmH$_2$O)	4	5	6	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25										
Débit (L/min)	22	25	29	33	37	40	43	46	49	52	54	57	57										



RÉSISTANCE AU DÉBIT

Chute de pression par masque à un débit de 50 L/min : 0,17 ± 0,1 cmH$_2$O
Chute de pression par le masque à un débit de 100 L/min : 0,64 ± 0,1 cmH$_2$O

VOLUME MORT DU MASQUE

Small ~ 251 cc Medium ~ 278 cc Large ~ 310 cc

RÉSISTANCE INSPIRATOIRE ET EXPIRATOIRE

La résistance inspiratoire du masque (avec la valve anti-réinhalation) est de 0,67 cmH$_2$O
La résistance expiratoire du masque (avec la valve anti-réinhalation) est de 0,12 cmH$_2$O
La pression d'ouverture à l'atmosphère de la valve anti-réinhalation est de 0,33 cmH$_2$O
La pression de fermeture à l'atmosphère de la valve anti-réinhalation est de 0,79 cmH$_2$O

NIVEAU SONORE

Le niveau de puissance sonore du masque est de 28,8 dBA avec une incertitude de 2,5 dBA.
Le niveau de pression acoustique du masque est de 17,8 dBA avec une incertitude de 2,5 dBA.

Instructions de nettoyage pour une utilisation sur patients multiples

Le masque facial F&P Simplus est fourni prêt à l'emploi. Pour le réutiliser entre les patients, suivre les instructions données sur le site Web suivant :
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

En l'absence d'un accès à Internet, contacter le représentant Fisher & Paykel Healthcare ou voir les détails ci-dessous.

Le désinfectant non repris dans le tableau ci-dessous n'a pas fait l'objet d'un test.

INSTRUCTIONS DE DÉSINFECTION DE HAUT NIVEAU

	Désinfection à chaud
Toutes les autres pièces	10 minutes à 80 °C (176 °F)
C, D, G	Laver à la main le harnais à l'eau tiède savonneuse. Laisser sécher à l'abri du soleil.

- Le masque facial F&P Simplus est validé pour 20 cycles de nettoyage dans les conditions décrites ci-dessus.
- Ne pas utiliser le masque s'il est endommagé.
- Clause de responsabilité : il incombe à l'utilisateur de s'assurer de l'adéquation de toute autre méthode de reconditionnement.
- Pour de plus amples informations, contacter le prestataire de soins à domicile.

Le masque facial F&P Simplus et ses accessoires ne sont pas fabriqués avec du latex naturel.
Le traitement par PPC ou VNCP provoque une sécheresse du nez et de la gorge chez de nombreuses personnes. L'humidification chauffée permet de réduire ces symptômes de manière significative.

FRANÇAIS

Mascarilla facial completa F&P Simplus

Instrucciones de uso para el paciente

La mascarilla facial completa F&P Simplus está diseñada para personas a las que su médico les haya diagnosticado apnea del sueño. La mascarilla facial completa F&P Simplus está diseñada para personas a las que su médico les haya diagnosticado apnea del sueño. La mascarilla facial completa F&P Simplus es de uso exclusivo para un paciente adulto en su domicilio, o bien para varios pacientes en el hospital u otros entornos clínicos donde puede llevarse a cabo una desinfección apropiada del dispositivo comparto por varios pacientes.

Advertencias

- Antes de usar la mascarilla, asegúrese de que la solapa de silicona esté presente y sin daños y que el codo **(E)** y los orificios de escape del codo no estén obstruidos. Este conjunto garantiza que la reinhalación de CO$_2$ se mantenga al mínimo si CPAP está desactivada (por ejemplo, en caso de corte de corriente).
- Esta mascarilla debe ser utilizada bajo la supervisión de un cuidador cualificado o BiPAP recomendado por su médico o fisioterapeuta respiratorio. La mascarilla debe utilizarse siempre y cuando el CPAP o el Bi-Level funcione correctamente. No obstruya los orificios de escape de la mascarilla no debe estar nunca obstruidos.
- **Explicación de la ventilación con Bi-Level:** los equipos CPAP/BiPAP Bi-Level también pueden usarse con mascarillas que especifican que disponen de orificios de escape, que permiten la salida continua de aire en todas las fases de la mascarilla. Cuando el equipo CPAP/BiPAP está conectado y funciona correctamente, el aire nuevo del equipo CPAP/BiPAP Bi-Level expulsa el aire exhalado a través de los orificios de escape de la mascarilla. Sin embargo, cuando el aparato de CPAP/BiPAP no se encuentre en funcionamiento, no se suministrará suficiente aire fresco a través de la mascarilla, por lo que el usuario correrá el riesgo de volver a respirar el aire espirado. La respiración del aire exhalado durante varios minutos puede provocar asfixia en determinadas circunstancias.
- Con unos niveles bajos de CPAP, los orificios de escape del Bi-Level no son suficientes para eliminar todos los gases exhalados del tubo. Este proceso puede producir cierta reinhalación.
- No obstruya los orificios de escape. Antes de utilizar la mascarilla, asegúrese siempre de que los orificios de escape del Bi-Level estén abiertos.
- No use la mascarilla en caso de vómitos o náuseas.
- Deje de usar la mascarilla si experimenta molestias o irritaciones, y consulte con su médico.
- Deje de usar la mascarilla si sufre una reacción alérgica a cualquier parte de sus componentes. En tal caso, consulte a su médico.
- Empleo en pacientes con antecedentes de accidente cerebrovascular: los resultados de un estudio sugieren que el cumplimiento del tratamiento con CPAP es bajo en pacientes con antecedentes de accidente cerebrovascular. Se recomienda realizar una evaluación cuidadosa de la idoneidad del tratamiento con CPAP por los pacientes con antecedentes de accidente cerebrovascular.
- Mantenga las sustancias inflamables (por ejemplo, el tabaco) lejos de cualquier persona que esté recibiendo oxígeno con esta mascarilla.
- No almacene la mascarilla en la luz directa del sol.
- Mantenga cualquier fuente de ignición (por ejemplo, un cigarrillo) alejada de todos aquellos pacientes que estén recibiendo oxígeno con esta mascarilla.
- No guarde la mascarilla en un lugar donde quede expuesta a la luz del sol.

PRECAUCIONES

- Utilice la mascarilla únicamente para los fines para los que ha sido diseñada y de acuerdo con lo indicado en este folleto.
- La ley federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo a un médico o por prescripción facultativa.

Declaración de garantía

Fisher & Paykel Healthcare garantiza que la mascarilla, si se usa de acuerdo a las instrucciones de uso, estará libre de defectos de fabricación y de materiales y que se comportará de acuerdo con las especificaciones oficiales publicadas del producto de Fisher & Paykel Healthcare durante un período de 90 días a partir de la fecha de compra por parte del usuario final. Esta garantía está sujeta a las limitaciones y excepciones que se detallan en www.fphcare.com/osa/mask-solution/mask-warranty.html

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Este dispositivo no contiene ninguna sustancia peligrosa y puede ser eliminado con la basura habitual.

PIEZAS

A Piezas de la mascarilla

A. Sellos de silicona	D. Ganchos del arnés	G. Hebilla
B. Marco de la mascarilla	E. Codo	
C. Arnés	F. Pieza giratoria	

NOTA: el codo **(E)** está fijado de forma permanente en el marco de la mascarilla **(B)**. No está diseñado para que se pueda retirar.

B Colocación de la mascarilla

Retire todo el envoltorio de la mascarilla antes de usar la mascarilla.

1. Sujete el marco de la mascarilla **(B)** con una mano y el arnés **(C)** con la otra. Uno de los ganchos del arnés **(D)** debe engancharse en el marco de la mascarilla **(B)**.
2. Coloque la vaina **(A)** sobre la cara y guíe el arnés **(C)** por encima de la cabeza.
3. Engarce el resto del arnés **(C)** que no se ha enganchado en el marco **(B)**.
4. Apriete bien las correas del arnés en el orden correcto. Coloque la correa superior **(1)** al ajustarlo por primera vez y **(2)** y **(3)** cuando ajuste para evitar fugas.

CONSEJOS PARA EL AJUSTE

- No apriete demasiado las correas del arnés.
- Las correas de la frente deben situarse en posición horizontal sobre la frente, justo por encima de las orejas.

D Montaje/desmontaje de la mascarilla

1. Empuje la vaina de silicona **(A)** hacia el marco de la mascarilla **(B)** en la dirección que se muestra en la imagen. Tras ello, se oirá un clic que confirma su colocación.
2. Deslice los bucles frontales del arnés **(C)** hacia el interior de las ranuras del marco de la mascarilla **(B)** sin necesidad de desabrochar las tiras de VELCRO®.*
   **VELCRO® es una marca comercial registrada de Velcro Industries B.V.*
3. Enganche los clips del arnés **(D)** en el marco de la mascarilla **(B)**.
4. Empuje la pieza giratoria **(F)** hacia el codo **(E)**.
5. Conecte la mascarilla montada al tubo de CPAP. Asegúrese de que la pieza giratoria **(F)** se haya retirado del tubo de CPAP durante el desmontaje.

E Montaje/desmontaje del arnés

Vuelva el arnés **(C)** hacia arriba, con el lado de la etiqueta hacia arriba.

1. Pase las correas de la corrediza del arnés **(C)** a través de la hebilla **(G)**.
2. Doble las correas frontales del arnés **(C)** hacia atrás sobre sí mismas.
3. Pase las correas de la base del arnés **(C)** a través de las correas de la base **(D)**.

Instrucciones de funcionamiento

- El intervalo de presión de funcionamiento de la mascarilla es de 4 a 25 cmH$_2$O.
- El intervalo de temperatura de funcionamiento de la mascarilla es de 5 a 40 °C (40 a 104 °F).
- Antes de utilizar la mascarilla cada vez:
  1. Compruebe que no haya ningún tipo de daño. Si existiera cualquier deterioro visible (agrietamiento, desgarro, etc.), no lo use y busque piezas de repuesto.
  2. Inspeccione el borde del sello de silicona **(A)**. No lo use si está obstruido.
  3. Asegúrese de que el recorrido que hará el aire dentro de la mascarilla está despejado.
  4. No retire el codo **(E)** del marco de la mascarilla **(B)**. No se ha diseñado para que sea desmontable.
  5. No tire de la solapa de silicona del codo ni intente separarla del codo o desmontar éste. No se ha diseñado para que sea desmontable.

NOTA: si no se respetan las instrucciones de funcionamiento anteriores, el funcionamiento y la seguridad de la mascarilla pueden verse afectados.

Desmontaje para la limpieza

1. Desengarce los clientes del arnés **(D)** del marco de la mascarilla **(B)**.
2. Deslice las correas frontales del arnés **(C)** hacia abajo desde la parte superior del marco de la mascarilla **(B)**.
3. Retire la vaina de silicona **(A)** del marco de la mascarilla **(B)**.
4. Retire la pieza giratoria **(F)** del codo **(E)**.

Limpieza de la mascarilla en casa

Después de cada uso:

1. Lave la mascarilla, la excepción del conjunto del arnés, en agua tibia con jabón. No la deje en remojo durante más de 30 minutos.
2. Enjuáguela bien con agua limpia, asegurándose de que se eliminan todos los residuos de jabón.
3. Antes de volver a montarlas, deje secar todas las piezas fuera del alcance de la luz solar directa.

Después de 7 días de uso:

1. Lave el conjunto del arnés a mano en agua tibia y jabón. No la deje en remojo durante más de 10 minutos.
2. Enjuáguela bien con agua limpia, asegurándose de que se eliminan todos los residuos de jabón.
3. Antes de volver a montarlas, deje secar todas las piezas fuera del alcance de la luz solar directa.

PRECAUCIONES

- No es necesario sacar los clientes del arnés **(D)** ni la hebilla **(G)** cuando limpie el arnés **(C)**.
- No lave la mascarilla con productos que contengan alcohol, agentes antibacterianos, antisépticos, lejía, cloro o humectantes.
- No deje la mascarilla en remojo durante más de 10 minutos.
- No lave la mascarilla en el lavaplatos.

Los anteriormente señalado puede deteriorar o dañar la mascarilla y acortar su vida útil. Si la mascarilla facial completa F&P Simplus se deshilata o agieta, deje de utilizarla y sustituya de inmediato.

Conector del puerto de oxígeno/presión

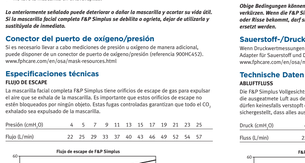
Si es necesario llevar a cabo mediciones de presión u oxígeno de manera adicional, puede disponer de un conector de puerto de oxígeno/presión (referencia 900HC452).
www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

Especificaciones técnicas

FLUJO DE ESCAPE

La mascarilla facial completa F&P Simplus tiene orificios de escape de gas para expulsar el aire que se exhala de la mascarilla. Es importante que estos orificios de escape no estén bloqueados por ningún objeto. Estas fugas controladas garantizan que todo el CO$_2$ exhalado sea expulsado de la mascarilla.

Presión (cmH$_2$O)	4	5	6	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25										
Flujo (L/min)	22	25	29	33	37	40	43	46	49	52	54	57	57										



RESISTENCIA AL FLUJO

Caída de presión a través de la mascarilla a 50 L/min: 0,17 ± 0,1 cmH$_2$O
Caída de presión a través de la mascarilla a 100 L/min: 0,64 ± 0,1 cmH$_2$O

RESISTENCIA INSPIRATORIA Y ESPIRATORIA

La resistencia inspiratoria de la mascarilla (en combinación con la válvula de no reinhalación) es de 0,67 cmH$_2$O
La resistencia espiratoria de la mascarilla (en combinación con la válvula de no reinhalación) es de 0,12 cmH$_2$O
La apertura a presión atmosférica de la válvula de no re-inhalación es de 0,33 cmH$_2$O
El cierre a presión atmosférica de la válvula de no re-inhalación es de 0,79 cmH$_2$O

SONIDO

El nivel de sonido de la mascarilla es de 28,8 dBA, con una incertidumbre de 2,5 dBA.
El nivel de sonido de la mascarilla con presión es de 17,8 dBA, con una incertidumbre de 2,5 dBA.

Instrucciones de limpieza en el caso de múltiples pacientes

La mascarilla facial completa F&P Simplus está totalmente preparada para su uso. Si se emplea con varios pacientes, siga las instrucciones que se muestran en el sitio web siguiente: www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

Si no dispone de acceso a Internet, póngase en contacto con su representante local de Fisher & Paykel Healthcare o consulte los datos que se indican a continuación.

La limpieza inadecuada de este dispositivo puede causar una desinfección deficiente.

PARÁMETROS DE DESINFECCIÓN DE ALTO NIVEL

	Pasteurización
Resto de piezas	10 minutos a 80 °C (176 °F)
C, D, G	Lave a mano el arnés en agua tibia con jabón. Deje secar alejado de la luz solar directa.

- La mascarilla facial completa F&P Simplus está homologada para un uso de 20 ciclos según los parámetros anteriores.
- No la use en caso de estar dañada.
- Descargo de responsabilidad: Será responsabilidad del usuario cualquier desviación de los métodos de reciclaje recomendados.
- Póngase en contacto con su proveedor local de cuidados domiciliarios para obtener información adicional.

La mascarilla facial completa F&P Simplus y sus accesorios no están fabricados con látex natural.
Algunas personas indican que el tratamiento CPAP o BIPAP les causa sequedad en la nariz y la garganta.
La humidificación con calor puede reducir de manera sustancial estos síntomas.

ESPAÑOL

F&P Simplus Vollgesichtsmaske

Gebrauchsanleitung

Die F&P Simplus Vollgesichtsmaske ist für Patienten vorgesehen, bei denen der Arzt eine CPAP oder Bi-Level Behandlung verordnet hat oder eine CPAP oder Bi-Level Vollgesichtsmaske ist für die Verwendung durch einen einzelnen erwachsenen Patienten zu Hause oder für den gemeinsamen Gebrauch in einem Krankenhaus oder einer anderen klinischen Umgebung vorgesehen, in der vorschriftsgemäße Desinfektion des Geräts zwischen den Patienten möglich ist.

Warnhinweise

- Vergewissern Sie sich bei jedem Anlegen der Maske, dass die Silikonklappe am Winkelstück (D) vorhanden und unbeschädigt ist, und dass die Abführschlitze nicht verlegt sind. Dieser Aufbau sorgt dafür, dass die CO$_2$-Rückatmung auf ein Minimum reduziert bleibt, wenn die Atemwegs

DANSK | ПУССКИЙ | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | TÜRKÇE | 简体中文 | 繁體中文

Manufacturer **all**
Fisher & Paykel Healthcare Ltd
15 Maurice Paykel Place
East Tamaki, Auckland 2013
PO Box 14 348, Panmure
Auckland 1741
New Zealand
Tel: +64 9 574 0100
Fax: +64 9 574 0158
Email: info@fisherpaykel.com
Web: www.fisherpaykel.com

Australia (Sponsor)
Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited
56–60 Nevo Street, PO Box 18
Ringwood, Melbourne
Victoria 3134, Australia
Tel: +61 3 9879 5022
Fax: +61 3 9879 5232

Austria
Tel: 0800 29 31 23
Fax: 0800 29 31 22

Benelux
Tel: +31 40 216 3555
Fax: +31 40 216 3554

Brazil
Fisher & Paykel do Brasil
Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso
04004-000, São Paulo, Brasil
Tel: +55 11 2548 8002

China
代理人/商品联系人：
Fisher & Paykel Healthcare (China) Ltd, 有限公司
广州高新区科学城开发区科学城科丰路
邮编510663中国
电话：86 20 32053486
传真：86 20 32052152

Finland
Tel: +358 (0)405 406658
Fax: +46 (0)8 36 6310

France
Tel: +33 1 6446 5201
Fax: +33 1 6446 5201

Germany
Tel: +49 7181 98599 0
Fax: +49 7181 98599 66

India
Tel: +91 80 4284 4000
Fax: +91 80 4103 6044

PATENTS
One or more products in this manual are covered by or for use under one or more of the following patents in the corresponding countries listed below.
Europe: 0825366
One or more products in this manual are also covered by or for use under one or more pending patent applications.

DESIGN
One or more products in this manual are covered by one or more of the following design registrations or registered designs in the corresponding countries listed below.
Australia: AU348047, AU348048, AU348049
European Community Regd. Des. No.: 002006489-0001, 002006489-0002, 002006489-0003
USA: D661,647

F&P Simplus hel ansigtsmaske

Brugsanvisning til patienter

F&P Simplus hel ansigtsmaske er beregnet til at bruges af patienter, som har fået ordineret CPAP- eller Bi-Level-behandling af en læge. F&P Simplus hel ansigtsmaske er beregnet til at bruges af en enkelt voksen patient hjemme og til at bruges af flere voksne patienter på hospitalet eller på et andet klinisk behandlingssted, hvor der kan udføres passende desinfektion af masken mellem patienterne.

Advarsler

- Kontakte for brug af masken, er silikonefølsom er til stede og er ubekræftet i luftudgørelsesplanen (L), og at luftudgørelsesplanen uddindingsblinder ikke er CPAP-kompatible, er der risiko for genindånding af CO₂ hvilken på et minimum skal reduceres af en klinikkyndig.
- Masken skal kun anvendes af en klinikkyndig CPAP- eller Bi-Level-apparater, som er blevet anbefalet af læge eller en sammenlignelig specialist. En maske må ikke ændres, ændre indstillinger eller tilslutninger til andre produkter er tæt på ingenting kerneli. Uddindingshuller i masken må aldrig blokeres.
- **Forklaring af symbolerne** Symbolet ved siden af produktet betyder, at det specielle mærker, der har uddindingshuller for at tillade en kontrolut luftflow uf masken. Ikke blokér disse huller, da dette kan forårsage genindånding af CO₂ hvilken CPAP- eller Bi-Level-apparater uddindingshuller uf genem masken uddindingshuller. Ikke CPAP- eller Bi-Level-apparater med uddindingshuller er ikke egnet til at bruge sammen med masken ikke tilstrækkelig, og uddindingshuller kan blive genindånding. Genindånding af uddindingshuller er mere end muligt med et ikke tilstrækkelig mellem kvælning.
- Ved lavere CPAP- eller Bi-Level-trykker kan luftstrømmen genem uddindingshullerne være utilstrækkelig til at fjerne uf udånding af CO₂ hvilken er farlig genindånding kan forekomme.
- Uddindingshullerne må ikke blokeres. Inden brug skal det altid sikres, at der strømmer luft uf uddindingshullerne.
- Masken ikke bøjes, knikkes, bøjes eller klemmes.
- Afbryd anvendelsen, hvis der opstår ubehag eller irritation, og kontakt din læge.
- Afbryd anvendelsen af masken, hvis der er tegn på beskadigelse af masken eller hvis der er tegn af maskens dele. Kontakt lægen, hvis dette er tilfældet.
- Anvendelse af andre end originale dele kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt og at CPAP-behandling hos patienten med slagtilfælde. Der skal foretages en omhyggelig vurdering af patienten med slagtilfælde. Ikke skal foretages en omhyggelig vurdering af patienten med slagtilfælde.
- Hvis der bruges suppleret ilt med CPAP- eller Bi-Level-apparatet, skal der sikkres for ilttilførsel. Ved CPAP- eller Bi-Level-apparatet ikke er i drift, ilt, som ikke sig er i CPAP- eller Bi-Level-apparatets indre, udgør en brandfare.
- Ikke ryg eller nærme dig med en åben ild, hvis personer, der bruger ilt med masken.
- Masken ikke opbevares i direkte sollys.

SIKKERHEDSREGLER
- Masken skal udelukke anvendes til det tilsigtede formål som beskrevet i denne brochure.
- Følge amerikansk lovgivning om denne anordning kun sælges af en læge eller efter denne ordinering.

Garantierklæring

Fisher & Paykel Healthcare garanterer, at masken er uden fejl i fremstilling og materialer, og at den vil fungere som specificeret i Fisher & Paykel Healthcares officielt publicerede produktspecifikationer i tilfælde af fejl i en periode af 1 år fra den dato, masken blev tilbudt til brugervirksomhed. Denne garanti er underlagt de begrænsninger og undtagelser, der er anført i detaljer på www.fphcare.com/osa/mask-solution/mask-warranty.html

BORTSKAFFELSE
Masken indeholder ikke farlige stoffer og kan bortskaffes som almindeligt affald.

1 Maskens dele

A. Silikonerørledning
B. Maskeriet
C. Headgear
D. Headgearclips
E. Luftudgørelsesplanen
F. Drejetap
G. Spande

BEMÆRK: Luftudgørelsesplanen (E) er fastgjort permanent til stellet (B). Den er ikke beregnet til at blive fjernet.

11 Tilpasning af masken

Fjern af emballage, før du bruger masken:
1. Hold stellet (B) i den ene hånd og headgearet (C) i den anden. En af headgearclipsene (D) skal sætte på stellet (B).
2. Placér headgearet (C) på ansigtet, og fæstgør headgearet (C) over hovedet.
3. Fastgør den fri headgearclip (D) på stellet (B).
4. Sqeezé forsigtigt headgearet (C) for at justere det nærmeste rørklæge. Placér den øverste strop (C) ved første tilspænding og stropperne (2) og (D) ved justering, så lækage undgås.

GODE RÅD OM TILPASNING
- Undgå at strømpe stropperne på headgearet for meget.
- Pandestropperne skal ligge horisontalt på panden lige over øjenne.

1 Saming og adskillelse af masken

1. Skub silikonerørledningen (A) på maskestellet (B) i den viste retning, indtil der kan høres et bekræftende klik.
2. Lad pandeklæbene på headgearet (C) glide ind i sidespærre på maskestellet. Det kan ske ved at trykke på de røde knapper.

**VELCRO® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.*

3. Sæt headgearclipsene (D) på maskestellet (B).
4. Tryk drejetappen (F) fast på luftudgørelsesplanen (E).
5. Fastgør den anden clip (D) til headgear. Sørg for, at drejetappen (F) er fjernet fra CPAP-slangen, når den skilles ad.

1 Saming og adskillelse af headgearet

Log headgearet (C) ud med market sæt:
1. Fjæ konvenemme på headgearet (C) genem spænder (G).
2. Fold pandestropperne på headgearet (C) tilbage.
3. Fjæ de nederste stropper på headgearet (C) genem headgearclipsene (D).

1 Brugervejledning

- Maskens anbefalede tryk på 4-10 cmH.O.
- Maskens arbejdstemperatur ligger på 5 til 40 °C (40 til 104 °F).
- Hver gang masken er blevet brugt:
  - L. Undersøg masken for beskadigelse. Hvis der er tydelig defekt (revner, flænger og lignende), må masken ikke bruges, og den skal bortskaffes i det almindelige affald.
  - ii. Efterse uddindingshullerne på silikonerørledningen (A). Masken må ikke bruges, hvis hullerne er blokeret.
  - iii. Sørg for, at luftpassagen genem masken er fri.
  - iv. Fjern ikke luftudgørelsesplanen (E) fra maskestellet (B). Den er ikke beregnet til at blive taget af.
  - v. Trak ikke, og bræk ikke af første silikonerørlængen fra luftudgørelsesplanen, og fjernæg ikke at adskille luftudgørelsesplanen. Den er ikke beregnet til at blive adskilt.

BEMÆRK: Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan der forringe maskens yderme og slitehard.

Sådan skiller du masken ad inden rengøring

1. Hagé headgearet (C) af maskestellet (B).
2. Lad pandestropperne på headgearet (C) glide nedad fra toppen af maskestellet (B).
3. Fjern silikonerørledningen (A) fra maskestellet (B).
4. Fjern drejetappen (F) fra luftudgørelsesplanen (E).

Rengøring af masken i hjemmet

Efter hver anvendelse:
1. Vask din maske undtagen headgearenheden i lunkent sæbevand. Må hæjst sætters i blød i 10 minutter.
2. Skyl denne grundigt i rent vand, og kontrollér, at alle sæbrester er fjernet.
3. Lad alle delene lufttørre vask fra direkte sollys, inden masken sættes igen.

Efter 7 dages anvendelse:
- Håndvask headgearet i lunkent sæbevand. Må hæjst sætters i blød i 10 minutter.
2. Skyl delene grundigt i rent vand, og kontrollér, at alle sæbrester er fjernet.
3. Lad alle delene lufttørre vask fra direkte sollys, inden masken sættes igen.

FORHOLDSREGLER
- Det er ikke nødvendigt at farne headgearclipsene (D) eller spændet (G) ved rengøring af headgearet (C).
- Masken må ikke rengøres med produkter, der indeholder alkohol, antibakterielle midler, antiseptiske midler, blegemiddel, klor eller flugtighedsstoene.
- Masken må ikke legges i blød i mere end 10 minutter.
- Masken må ikke vasles i en opvaskemaskine.

Overstående henvisninger kan slide på masken eller beskadige den og således forkorte dens levetid. Hvis F&P Simplus hel ansigtsmaske bliver mar eller revnet, skal brugeren omgående standses, og de skal have en ende maske.

Ilt-/trykportkonnektor

Hvis tryksensoren er slået ekstra til er pålæsnet, er det muligt at bestille en ilt-/tryksportkonnektor (REF 900HC452).

Tekniske specifikationer

UDÅNDINGSFLOW
F&P Simplus hel ansigtsmaske er forsynet med uddindingshuller, som bidrager til at drive uddindingsluften uf at masken. Det er vigtigt, at disse uddindingshuller ikke blokeres på nogen måde. Denne kontrolmåde udånding sikrer, at udånd CO_2 drives uf af masken.

MOODSTAND FOR FLOW

Trykfald genem masken ved 50 L/min:	0,17 x 0,1 cmH.O		
Trykfald genem masken ved 100 L/min:	0,64 x 0,1 cmH.O		

MASKENS DEADSPACE

Lille = 251 cc	Medium = 278 cc	Stor = 310 cc

INSPIRATORISK OG EKSSPIRATORISK MODSTAND
Maskens inspiratoriske modstand (i Kombination med ikke-genindåndingsventilen) er 0,67 cmH.O
Maskens ekspiratoriske modstand (i kombination med ikke-genindåndingsventilen) er 0,12 cmH.O
Åbning af ikke-genindåndingsventilen til atmosfæretryk er 0,33 cmH.O
Lukning af ikke-genindåndingsventilen til atmosfæretryk er 0,79 cmH.O

LYD
Maskens lydeffektniveau er 28,8 dBA med en usikkerhed på 2,5 dBA.
Maskens lydtryksniveau er 17,8 dBA med en usikkerhed på 2,5 dBA.

Rengøringsanvisninger ved brug på flere patienter

F&P Simplus hel ansigtsmaske leveres klar til patientbrug. Hvis den skal genbruges til flere patienter, skal de følge retningslinjerne på følgende website: www.fphcare.com/en/osa/mask-resources.html

Hvis du ikke har adgang til Internettet, skal du kontakte repræsentanten for Fisher & Paykel Healthcare eller lø opslysningene nedenfor.

Hvis udstyret ikke rengøres korrekt, kan det medføre utilstrækkelig desinficering.

PARAMETRE FOR HØJNIVEAU-DESINFICERING

	Desinficering
Alle andre dele	10 minutter ved 80 °C (176 °F)
C, D, G	Håndvask headgearet i lunkent sæbevand. Lad tørre vask fra direkte sollys.

- F&P Simplus hel ansigtsmaske er godkendt til at tåle 20 cyklusser af ovenstående parametre.
- Brug ikke maskes, hvis den er beskadiget.
- Ansvarsfraskrivelse: Det er brugeres eget ansvar at beslutte at afvige fra den anbefalede måde for genanvendelse.
- Kontakt hjælpemiddelcentret for hjælp.

F&P Simplus hel ansigtsmaske er tilbehør inhalelser ikke naturlig gummilatex. Mange finder, at CPAP- og Bi-Level-behandling giver tørhed i næse og hals. Opnåelse af bedre komfort kan reducere disse symptomer væsentligt.

Ротоносовая маска F&P Simplus

Руководство для пациента

Ротоносовая маска F&P Simplus предназначена для использования лицам, которым был выписан аппарат для лечения методом CPAP или двухфазовым вентилятором. Ротоносовая маска F&P Simplus предназначена для использования одним пациентом в домашних условиях и в амбулаторном условии либо несколькими пациентами в больничных или иных клинических условиях, при которых возможно обеспечить адекватную дезинфекцию после каждого сеанса использования маски различными пациентами.

Advarsler

- Контакте по труд и маске, от силиконфаерс и III стеле ер не обеспадает і лабораториялардың (L), ер ал лабораториялардың уддиндешлдинрлер ікі CPAP-ға сәйкес келмейді, ол CO₂ қайтадан тыныс алудың қауіпсіз деңгейін сақтауы тиіс.
- Маске ол ғана дәрігер немесе сертификаттық специалист. Ер маске ешбір өзгертуге немесе ешбір ер сенімсіздіксіз ер сенімсіз ер тамсіз ер гарантия кемітіп. Уддиндешлдинг і маскасы ешқашан бөгелмеуі тиіс.
- **Белгілер мағынасы** Өнімге жақын белгі ерекше уддиндешлдинг і маскасы ер сенімсіз ер тамсіз ер ал ер сенімсіз ер тамсіз ер ал ер сенімсіз ер тамсіз ер ал